

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1930)  
**Heft:** 474  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SWISS MERCANTILE SOCIETY

The Ordinary Monthly Meeting was held at Swiss House on Wednesday, November 12th, with Mr. M. Paschoud, the President of the Society, in the Chair.

The President read a letter from Mr. Green, C.A., the Society's newly appointed auditor, in which he suggested the introduction of a new set of books and the amalgamation of certain funds. The suggestions were approved unanimously. The President also imparted to the members the contents of a letter received from the *Swiss Observer*. This well-known periodical, which has found its way into almost every Swiss home in the United Kingdom, is shortly celebrating its 10th anniversary, on which occasion a special number will be issued. It was decided to accept with thanks some space in the special number where reference will be made of the activities of the S.M.S.

The President then read out the names of various members who were considerably in arrears with their contributions. In view of the shortly forthcoming registration of the Society it was decided to make a last appeal to the members concerned and in case of non-compliance to resort reluctantly to the only remaining alternative, i.e., to strike them off. It was also suggested to induce the members generally by circular letter to make a special effort to settle outstanding contributions so as to give the new Society a clean start.

Mr. H. C. Meili referred to a letter which appeared in the last issue of the *Swiss Observer* and in which certain statements regarding the College of the S.M.S. were made. Mr. Meili read out a personal answer refuting insinuations in this letter. As the former letter was not officially addressed to the S.M.S. it was decided not to answer officially but to leave it to individuals to reply. Should it, however, lead up to a polemic it would then be necessary to answer officially.

The President, Mr. Paschoud, thereupon broached the subject of new premises. In order to guide the members in their decision whether to agree in principle to such a scheme, the President submitted a sketch, plans and estimates of the proposed new premises. These plans had been kindly drawn up by an old friend of the S.M.S., Mr. Th. Schaerer, F.R.I.B.A., A.I. Struct. E., Architect, who is fully conversant with the aims and needs of the S.M.S. and had given professional advice on several occasions in connection with Swiss House. Mr. Paschoud in a very fit and able speech pointed out the necessity and practicability of the scheme. He said that in view of the national work the Society is carrying on, we should be able to raise the necessary funds. A lengthy discussion ensued and it was finally decided to depute two members to try to raise the necessary capital of approximately £40,000 in Switzerland. It was also suggested that in case the project could be realised that a Proprietary Company should be formed so as not to place too heavy a burden on the London Section.

A letter had been received from the Central Society purporting a visit to London in 1931 by a contingent of members and asking for the Society's co-operation and collaboration in the organisation of this plan. The matter was referred to the Committee.

The President had a very unpleasant task to fulfil, namely to inform the members of the resignation of Mr. W. Deutsch as Chairman of the Education Committee. It is regretted that this most important office was wrested from Mr. Deutsch after such a short tenure for reasons of health. Mr. Deutsch's resignation was due to nervous strain and he acted on the advice of his doctor. Mr. Deutsch has devoted all his energy to the very responsible position. He liked the work which was eased through the loyalty and co-operation of both the teaching and clerical staff. The President thanked Mr. Deutsch on behalf of the Society for his magnanimous services and wished him a speedy recovery.

An old friend of the S.M.S. stepped into the breach and accepted the Chairmanship of the Education Committee. As on other occasions Mr. A. C. Stahelin has shown that "a friend in need is a friend indeed."

Before the close of the meeting, Mr. W. L. Krueker, Vice-President, gave a concise report of the last Cinderella Dance and drew the members' attention to the forthcoming Fancy Dress Ball at the Midland Grand Hotel, on January 3rd, 1931. W.B.

### EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss E. Zehnder, "What will be when we are dead?" Mr. E. Bucher, "A lovely Morning." Mr. H. Musy, "Aerial Navigation?" Mr. W. Schubach, "Port of Marseilles." Miss Brupbacher and Miss Honegger and Messrs. Portmann, Iseli, Fritz, "Should Women Vote?" Messrs. A. Keller, Meroz and Keller "Is India ready for Democracy?"

On Friday night, 14th November, we had the pleasure of listening to a most interesting lecture on "Shakespeare's *Macbeth*" given by M. J. Tinkler, Esq. The meeting was well attended and

the students showed their appreciation by their applause as well as by their numbers. Mrs. Pinard was in the Chair.

The lecture was followed by a concert given by the students and a pleasant evening was closed by the singing of the Swiss National Anthem.

## SWISS Y.M.C.A.

A lecture will be held on Saturday, November 29th, at 6 p.m. (tea at 5 p.m.) at the Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.C.1. by Mr. Kellener.

Mr. Kellener is well known as an author of travel books and his lecture directed mainly of the attractions of Ireland as a holiday ground, will also deal with great new industrial developments such as the Shannon Electricity scheme, the Fordson Works at Cork and the Beet sugar industry at Carlow.

We warmly recommend this lecture to our readers as we have no doubt that it will be a very interesting one.

## PERSONAL.

The Swiss Minister has returned to London.

Madame C. R. Paravicini will stay in Switzerland until Xmas.

Monsieur Th. de Sonnenberg has left London for his holiday.

## SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue in which the subscription expires.)

G. Marchand (515), P. Marchand (514), L. Jobin (511), A. Blaser (478), Miss E. L. Reggiori (510), W. A. de Bourg (506), E. J. Suter (491), A. V. Aplanalp (507), Miss R. Muller (487), R. Hoffmann-de Visme (516), W. Notari (505), A. Homberger (513), W. Luder (506), B. L. Leslie (516), J. Jenny (518), Miss E. Mooser (478), Miss E. Egli (481), Mrs. R. Rudin (480), W. F. Studer (512), F. Studer (490), P. A. Carmine (517), W. G. Haag (519), C. Meier (477), M. Bossard (512), Miss Olga Muller (481), J. C. Dekker (482), M. Jutzi (521), E. Speiss (521), W. Seiler (520), E. Vogel (481), R. Heusser (525), F. J. Meier (515), J. Hirter (479), T. Schaefer (520), E. Greiner (483), A. Lampert (513), B. W. Sigerist (491), J. H. Ungrecht (517), Miss J. Engster (482), S. P. Tettamanti (512), C. Duruz (520), H. Ellison (522), A. Rhyn (508), J. Ott (487), G. D. Cima (510), J. J. Boos (513), A. de Trey (515), A. Merz (484), E. Devigny (509), P. A. Eichenberger (497), C. L. Salzer (521), V. Cima (516), C. Studer (509), O. Braga (494), J. L. Guggenheim (523), E. A. Scheidegger (483), F. E. Cottier (520), J. Lanz (517), W. F. Schlumpf (523), Miss Joost (486), H. Steiner (487), E. Tschactli (524), J. J. Smith (497), P. Linsel (523), V. Kolb (482), M. Paschoud (510), Th. de Sonnenberg (509), Miss B. Rahm (489), F. Streit (493), P. Mathys (486), W. Lehmann (498), Miss Abegglen (586), F. Kreis (499), H. F. Roost (534), J. Tache (499).

## FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, NOVEMBER 23rd.

at 4 o'clock.

## PRESENTATION OF FILM ON THE LIFE OF CHRIST.

By F. G. SOMMER, Esq.,

AT

FOYER SUISSE

Every Swiss Girl Welcome.

Tea Provided.

## MAURICE BRUSCHWEILER

High-Class Beef & Pork Butcher

62, GREAT TITCHFIELD STREET, W.1.

TELEPHONE: MUSEUM 4404

42, SNOW'S FIELDS, LONDON BRIDGE, S.E.1.

TELEPHONE: HOP 3188

## Schweizer Spezialitäten

Kalbs-Roladen	Gehacktes Rind-, Kalb- u. Schweine- Fleisch
Kalbs-Blätzle	
Kalbs-Voressen	Echte Schweizer Schüb- lig, Cervelas, Land- jäger, Leber, Fleisch, Schinken, Knob- lauch u. Mettwurst
Kalbsbraten, gerollt und gespickt	
Kalbsbrust zum füllen	
Kalbs-Nierenbraten, etc	Geraucherte Schinken und Ochsenzungen in allen Grössen
Schweinebraten, gerollt	
Rindsbraten, gespickt	
Rindsroladen	Geflügel aller Art

BRATWURST JEDEN MITTWOCH

## ADVERTISE in the "SWISS OBSERVER"

It's Patriotic and it Pays!

## SWISS BANK CORPORATION.

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

Our service of

## TRAVELLERS' CHEQUES.

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained at our

City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.

and at our

West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

## CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

## L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le MARDI 2 DECEMBRE au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

## ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal.

Admissions.

Démissions.

Divers.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

## Divine Services.

## EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street)

Dimanche 23 Novembre 11 h.—L'autorité de Christ." Math. XXI, 23.

M. R. Hoffmann-de Visme.

3 h.—Club missionnaire des enfants, au Foyer.

6.30 h.—M. M. Pradervand.

7.30 h.—Répétition du chœur.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office)

Sonntag, den 23. November 1930.

11 Uhr morgens: Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends: Gottesdienst.

8 Uhr: Chorprobe.

Anfragen wegen Amtshandlungen u. Religions- bzw. Konfirmandenunterricht sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4. (Telephon: Chiswick 4156).

Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche. Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

## FORTHCOMING EVENTS.

Friday, November 28th.—CITY SWISS CLUB: Annual Banquet and Ball, at May Fair Hotel, Berkeley Square, W.1.

Saturday, November 29th, at 3 p.m.—*Viola da Gamba and Harpsichord Recital* by MILLICENT and RUDOLPH DOLMETSCH, at Rudolf Steiner Hall, 33, Park Road (near Baker St. Stn.).

Monday, December 1st, at 8.30 p.m.—UNION HELVETIA CLUB: Annual Banquet and Ball, at 1, Gerrard Place, W.1.

Wednesday, December 3rd, at 7.30 p.m.—SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS: Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Sunday, December 7th, at 11 a.m.—REDEMPTION SERVICE at the Swiss Church, 79, Endell Street, W.C.2.

Wednesday, December 10th, at 7 p.m.—SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS: Committee Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, December 10th, at 8.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Monthly Meeting at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Sq., W.1.

Friday, December 12th, at 7.15 p.m.—SWISS RIFLE ASSOCIATION: Annual Banquet and Ball, at First Avenue Hotel, High Holborn, W.C.1.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.